•

kum tai x iya sk atu hik x yic ha then from Cataldo they went for revenge

ttc1" kas ttca sal agulti k tit thit titil to three two old ones and a boy

tosomi'lan xwiya titwi't kum xwiya titwi't he was hungry this boy then this boy

ayni'l :tsi'ln aska'q kum :tmëtsx"i'lgwës kum because he had been eating then he was hungry for meat and service-berries

lutatima ystem la 'anu'na'as toiini téem ka 'asqiltte

kum iln. xwi'l k kum qwa'aqwa'alstem kuwa then they are here then kwax waxa told that

'anu'na'as luwa 'api'pa'as testmi'ntem kum xw1'12 by his mother that by his father he was mistreated then here (i.e., scolded)

hinraui lgwas la titwit, kum xwiik toitsxwist he was angry the boy then thus he went

Ha titwit tciina x t tcitsa isi x iy atswic.

the boy he went upstream he arrived at this house

kum xwaya natsi'ton atsk'i''istem itsxa'tem 1056 then this a key bow he was biting on heating (had at his mouth)

> www upam pam pam kun tcasxa yıc kum xal x iya pam pam pam my me he is to go then also this

> titwi't xal xa'tents x''iya matsi'to:s. kum ak''n bory also heat it this his bow then he said

hoi toa centsen, kum akwn xuxwiyapa tsa txw lut now I am to accompany you then he said the one who had the no house

xal mäyi lgwäs kä 'inpi pä'ä äkwn titwi t lut also he will be angry you'r father he said the boy no

terstei neavi lawas himpi pa'a ka himu na'a aku stem I am the one to be angry my father and my mother he was told

hoi tai' kutcă cem kun ku'unxu'i kā tāi yikn.
the all right you come along my you come after food
it is clear and the last them.

tsi'l daxt xu'l la'a'apl wilwili'm kum there they went he proceeded to Where-there-warm then are-Valuables

tci<sup>1</sup>na x t łuwa tai qaisspi lam tci<sup>1</sup>na xt kum he went distream that za from the Kalispelm he went mastream then down

ti' ła'dem, ipk ta'da'as kum ucik d'anp k'ay already they have an he had cance then just at sunset still impound

just still a little light they came into this swift current

kum tagwi tetem xwa aca man aloqw titwi t yo and they were seen by the enemy also the boy my

te:nëswi te: sqë l:x" tam quei x" tam sqë l:x"].1
I saw people and no a goose not a man

## I Kalispelm

hoi kum inkwi'its toamp kum iyanta mqa'a and then it was night it was dark then they had secured a black bear

 $x^{W}$ iýa qaispilam. xal ttčesilile ät:t $\dot{w}$ i t  $x^{W}$ i' these Kalispelm also there were two boys these

 $xux^{''}iy$ a titwiit lutatealitsiin  $x^{''}a$   $sx^{''}ar^{''}$  kum this boy don't eat the bear intestine then

x"1'1 x watp x iya titwi't teila kuk hil it.c. here he ran this boy far kithen it was that he slept

kum tsi'l sxu'yentem x"iy 'itsi't.c ayni'l and then they were to be farakad those sleeping because approached

ittsemysempi lgwäs tä x untem x iya qalispi läm.
they were surfeited with they were killed these Kalispelm grease

tsi<sup>1</sup>1 hoi.
that is the end